

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 308

Anul 51

Ediția în limba română

Comunicări și informări

3 decembrie 2008

<u>Numărul informării</u>	Cuprins	Pagina
	I <i>Rezoluții, recomandări și avize</i>	
	AVIZE	
	Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor	
2008/C 308/01	Avizul Autorității Europene pentru Protecția Datelor cu privire la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare [COM(2007) 625 final]	1
<hr/>		
	II <i>Comunicări</i>	
	COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE	
	Comisie	
2008/C 308/02	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾	6
2008/C 308/03	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5020 — Lesaffre/GBI UK) ⁽¹⁾	7

RO

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

Comisie

2008/C 308/04	Rata dobânzii aplicată de către Banca Centrală Europeană principalelor sale operații de refinanțare: 3,25 % în 1 decembrie 2008 — Rata de schimb a monedei euro	8
---------------	---	---

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2008/C 308/05	Comunicare a Comisiei în cadrul implementării Directivei 94/25/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind armonizarea legislativă și administrativă a statelor membre referitoare la ambarcațiunile de agrement ⁽¹⁾	9
---------------	--	---

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURRENTEI

Comisie

2008/C 308/06	Comunicare din partea Guvernului francez cu privire la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, exploatare și extracție a hidrocarburilor (<i>Aviz privind cererea de autorizație exclusivă de prospectare a zăcămintelor de hidrocarburi lichide sau gazoase denumită „Permis des Trois Chênes”</i>) ⁽¹⁾	14
---------------	--	----

2008/C 308/07	Comunicare din partea Guvernului francez cu privire la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor (<i>Aviz privind cererea de autorizație exclusivă de prospectare a zăcămintelor de hidrocarburi lichide sau gazoase denumită „Permis du Pays de Buch”</i>) ⁽¹⁾	17
---------------	--	----

ALTE ACTE

Comisie

2008/C 308/08	Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	19
---------------	---	----

Aviz cititorilor (A se vedea coperta a treia)



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

I

(Rezoluții, recomandări și avize)

AVIZE

AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA DATELOR

**Avizul Autorității Europene pentru Protecția Datelor cu privire la propunerea de regulament al
Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare [COM(2007) 625 final]**

(2008/C 308/01)

AUTORITATEA EUROPEANĂ PENTRU PROTECȚIA DATELOR,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 286,

având în vedere Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, în special articolul 8,

având în vedere Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date și, în special, articolul 41,

având în vedere solicitarea unui aviz primită la 17 octombrie 2007 din partea Comisiei Europene în conformitate cu articolul 28 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001,

ADOPTĂ PREZENTUL AVIZ:

I. INTRODUCERE

Consultarea AEPD

1. În conformitate cu articolul 28 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 45/2001, Comisia a trimis Autorității Europene pentru Protecția Datelor (AEPD) la 17 octombrie 2007, spre consultare, propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare (denumită în continuare „propunerea”). Având în

vedere caracterul obligatoriu al articolului 28 alineatul (2) al Regulamentului (CE) nr. 45/2001, AEPD salută referirea la această consultare, care figurează în mod explicit în preambulul propunerii.

2. La 5 septembrie 2007, AEPD a emis un aviz cu privire la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare referitoare la sănătatea publică și la sănătatea și securitatea în muncă [COM(2007) 46 final] (denumit în continuare „aviz privind statisticile referitoare la sănătate”) ⁽¹⁾. Între această propunere și actuala propunere, mai generală, existau legături strânse, întrucât prima propunere era elaborată într-un cadru juridic care cunoaște în prezent modificări. Prin urmare, astfel cum a fost subliniat la punctul 10 din avizul privind statisticile referitoare la sănătate, există o strânsă legătură între aceste două inițiative.
3. Înainte de adoptarea avizului privind statisticile referitoare la sănătate, concluzia unei reuniuni organizate între reprezentanții AEPD și ai Eurostat a fost aceea că „este necesară efectuarea unei evaluări comune a proceselor puse în aplicare de Eurostat în ceea ce privește utilizarea înregistrărilor individuale în scopuri statistice și este posibil să se ajungă la concluzia necesității aplicării verificării prealabile”. De asemenea, s-a hotărât că „Această evaluare comună constă, pe de o parte, în analiza setului minim de date cerute pentru fiecare operație de prelucrare și, pe de altă parte, în analiza operațiilor de prelucrare implementate de către Eurostat”. Ambele elemente au fost incluse în concluzia avizului menționat anterior. AEPD lucrează în prezent cu serviciile Eurostat pentru a efectua această evaluare comună ⁽²⁾.

⁽¹⁾ JO C 295, 7.12.2007, p. 1. Disponibil pe site-ul web al AEPD.

⁽²⁾ Ca o concluzie posibilă a evaluării comune, poate fi necesară verificarea prealabilă a operațiunilor de prelucrare individuale, în temeiul articolului 27 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001.

4. Mai mult, la 20 decembrie 2007, AEPD a furnizat Comisiei LIBE a Parlamentului European observații cu privire la propunerea de regulament privind recensământul populației și al locuințelor ⁽³⁾. Deși nu a fost consultată în mod oficial de către Comisia Europeană cu privire la această propunere, AEPD a subliniat importanța protecției datelor în acest context. Aceasta și-a reiterat îngrijorarea cu privire la importanța crucială a unei definiții corecte a cadrului juridic în care datele statistice sunt prelucrate și necesitatea de a clarifica anumite definiții.
5. AEPD, în calitate sa de membru al Grupului de lucru „articolul 29”, a participat activ la elaborarea avizului privind conceptul de date cu caracter personal ⁽⁴⁾, care analizează, de asemenea, anumite aspecte referitoare la datele statistice.

Propunerea și contextul acesteia

6. În conformitate cu expunerea de motive, propunerea are drept obiectiv revizuirea cadrului juridic de bază existent care reglementează elaborarea de statistici la nivel comunitar, în vederea adaptării acestuia la realitatea actuală și a îmbunătățirii sale, pentru a răspunde evoluțiilor și provocărilor viitoare. Comisia consideră că statisticile europene contribuie în mod semnificativ la instituirea capacității informaționale, necesară pentru a sprijini obiectivele strategice ale UE, precum și politicile fundamentale și instrumentele de bază.
7. Mai mult, Comisia afirmă că acest lucru necesită un anumit grad de flexibilitate a sistemului în ceea ce privește confidențialitatea statistică, pentru a permite un acces controlat la datele statistice detaliate, fără a prejudicia nivelul ridicat de protecție pe care îl necesită datele statistice confidențiale. Schimbul de date confidențiale în cadrul Sistemului statistic european (SSE) și normele privind accesul la asemenea date, în scop de cercetare, constituie elemente esențiale în această privință și necesită modernizarea cerințelor juridice actuale.
8. Articolul 285 din Tratatul de instituire a Comunității Europene stabilește cadrul juridic pentru desfășurarea activităților din domeniul statisticii la nivel european. Acest articol stabilește cerințele referitoare la producerea de statistici comunitare și necesită, după cum este subliniat în alineatul (2), „respecta[rea] [normelor de] imparțialitate, fiabilitate, obiectivitate, independență științifică, rentabilitate și confidențialitate statistică”. Propunerea actuală stabilește mai multe modificări în privința cadrului juridic existent, de exemplu, prin îmbunătățirea guvernării statistice sau prin consolidarea activităților Sistemului statistic european (SSE), precum și prin introducerea unui grad mai mare de flexibilitate în ceea ce privește normele actuale privind confidențialitatea statistică, menținând un nivel ridicat de protecție a datelor ⁽⁵⁾.

9. În ceea ce privește obiectivul propunerii, aceasta vizează simplificarea cadrului juridic existent în ceea ce privește elaborarea și difuzarea de statistici la nivel european, în special prin consolidarea, sub forma unui singur instrument, a unei serii de texte individuale din legislația statistică comunitară. Cadrul juridic existent care urmează să fie abrogat este constituit din următoarele acte legislative:

- Regulamentul (CE) nr. 322/97 al Consiliului din 17 februarie 1997 privind statisticile comunitare ⁽⁶⁾,
- Regulamentul (Euratom, CEE) nr. 1588/90 al Consiliului din 11 iunie 1990 privind transmiterea de date statistice confidențiale Biroului Statistic al Comunităților Europene ⁽⁷⁾,
- Decizia 89/382/CEE, Euratom a Consiliului din 19 iunie 1989 privind instituirea unui comitet pentru programele statistice ale Comunităților Europene ⁽⁸⁾.

10. Obiectivul propunerii este menținerea măsurilor de punere în aplicare prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 831/2002 al Comisiei din 17 mai 2002 de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 322/97 al Consiliului privind statisticile comunitare referitoare la accesul la date confidențiale în scopuri științifice ⁽⁹⁾ și Decizia 2004/452/CE a Comisiei din 29 aprilie 2004 de stabilire a listei organismelor ai căror cercetători pot fi autorizați să acceseze date confidențiale în scopuri științifice ⁽¹⁰⁾.
11. Mai mult, întrucât este important să se asigure o cooperare strânsă și o coordonare adecvată între SSE și Sistemul European al Băncilor Centrale (SEBC), actuala propunere este aplicabilă fără a aduce atingere Regulamentului (CE) nr. 2533/98 al Consiliului din 23 noiembrie 1998 privind colectarea informațiilor statistice de către Banca Centrală Europeană ⁽¹¹⁾. Cu toate acestea, întrucât Eurostat face obiectul unei evaluări comune în ceea ce privește prelucrarea datelor, rezultatele obținute ar trebui, de asemenea, să fie aplicabile în cazul BCE.
12. Analiza AEPD va fi axată pe elementele propunerii susceptibile de a avea un impact asupra protecției datelor cu caracter personal.

II. ANALIZA PROPUNERII

13. Considerentul 18 stipulează că „Drept(ul) la respectarea vieții private și de familie și la protecția datelor cu caracter personal, prevăzut la articolele 7 și 8 din Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, ar trebui garantat”.

⁽³⁾ COM(2007) 69 final.

⁽⁴⁾ Grupul de lucru „articolul 29” pentru protecția datelor, Avizul nr. 4/2007 privind conceptul de date cu caracter personal, adoptat la 20 iunie 2007 (WP 136). A se vedea exemplele 17 și 18.

⁽⁵⁾ Punctul 3 din expunerea de motive.

⁽⁶⁾ JO L 52, 22.2.1997, p. 1.

⁽⁷⁾ JO L 151, 15.6.1990, p. 1.

⁽⁸⁾ JO L 181, 28.6.1989, p. 47.

⁽⁹⁾ JO L 133, 18.5.2002, p. 7.

⁽¹⁰⁾ JO L 156, 30.4.2004, p. 1, corectat prin JO L 202, 7.6.2004, p. 1.

⁽¹¹⁾ JO L 318, 27.11.1998, p. 8. A se vedea, de asemenea, avizul Băncii Centrale Europene privind propunerea.

14. Mai mult, considerentul 19 stipulează că „Prezentul regulament (*«propunere»*) garantează protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și menționează, în privința statisticilor europene, normele prevăzute în Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date și în Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date”.
15. AEPD salută aceste două considerente în măsura în care acestea confirmă faptul că protecția datelor cu caracter personal este un element important, care trebuie luat în considerare în ceea ce privește datele statistice. Cu toate acestea, AEPD ar prefera, în privința considerentului 18, utilizarea unei formulări mai pozitive, similară cu aceea utilizată la considerentul 19, modificându-l, prin urmare, pe acesta, după cum urmează: „Prezentul regulament garantează ...”.
16. De asemenea, AEPD salută elaborarea unei „abordări europene privind statisticile”, astfel cum a fost dezvoltată în considerentele 12 și 13. O componentă a acestei abordări constă în determinarea autorităților care elaborează statisticile. De fapt, deși statisticile europene sunt bazate, de obicei, pe date naționale elaborate de autoritățile naționale de statistică, acestea pot fi elaborate, în egală măsură, din contribuții naționale nepublicate, din subseturi de contribuții naționale și din anchete statistice europene sau concepte și metode armonizate. Din perspectiva protecției datelor, este important să se determine autoritatea care răspunde de datele utilizate la elaborarea statisticilor. Într-adevăr, acest organism poartă responsabilitățile care decurg din statutul de operator de date în conformitate cu Directiva 95/46/CE, inclusiv în ceea ce privește dreptul la informare, drepturile de acces și rectificare ale persoanelor vizate, și dreptul de a cunoaște destinatarul datelor (în acest caz Eurostat este un destinatar al datelor) ori de câte ori aceste drepturi sunt aplicabile.

Protecția datelor și confidențialitatea statistică

17. În avizul său privind statisticile referitoare la sănătate, AEPD a analizat paralelismul dintre conceptul de date confidențiale și acela al datelor cu caracter personal. Concluziile acestuia au fost că, deși prezintă similitudini în privința formulării, confidențialitatea statistică și protecția datelor reglementează două concepte diferite⁽¹²⁾. AEPD a subliniat existența unei posibilități de confuzie între cele două noțiuni și necesitatea de a aborda într-un mod clar diferențele dintre protecția datelor și confidențialitatea statistică.
18. În ceea ce privește principiile statistice, AEPD ar dori să abordeze în special articolul 2 alineatul (1) litera (e) din propunere care definește principiul confidențialității statistice. În primul rând, AEPD consideră că, spre deosebire de

Regulamentul (CE) nr. 322/97, expresia „unități statistice” este înlocuită cu aceea de „persoanele vizate”. Definiția este definită pe larg la articolul 3 alineatul (7).

19. AEPD nu este de acord cu modificarea definiției, pentru același motiv pentru care a subliniat în avizul său privind statisticile referitoare la sănătate necesitatea de a se înțelege clar diferențele de concepte în domeniile respective. Conceptul de „persoană vizată” este o noțiune importantă a Directivei 95/46/CE atunci când se definește conceptul de „date cu caracter personal” și această noțiune se referă exclusiv la persoane fizice. Cu toate acestea, definiția confidențialității statistice se referă nu numai la persoane fizice, dar, de asemenea, la gospodării, la operatorii economici și alte întreprinderi. Prin urmare, AEPD propune menținerea în propunere a noțiunii de unități statistice, întrucât, în acel caz, atât persoanele fizice, cât și gospodăriile, operatorii economici și alte întreprinderi sunt reglementate într-un mod care nu creează confuzie cu privire la cadrul juridic al protecției datelor.

Guvernarea statistică

20. AEPD salută formularea de la articolul 5, care prevede publicarea pe site-ul web al Comisiei (Eurostat) a unei liste cu celelalte autorități desemnate de către statele membre. Această listă va spori transparența cu privire la autoritățile competente pentru a oferi Eurostat date pertinente privind unitățile statistice.

Calitatea statistică

21. Articolul 10 al propunerii este consacrat în întregime nivelului de calitate care este așteptat atunci când sunt elaborate datele statistice. Acesta prezintă dimensiunile calitative care trebuie respectate. Propunerea stipulează că în aplicarea acestor dimensiuni calitative, modalitățile (sic), structura și periodicitatea rapoartelor de calitate prevăzute de legislația sectorială sunt definite de Comisie în conformitate cu procedura de reglementare menționată la articolul 27 alineatul (2) al aceleiași propuneri. AEPD ar dori, de asemenea, să sublinieze faptul că articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 definește principiile privind calitatea datelor. AEPD consideră că Eurostat ar trebui să țină cont de aceste principii atunci când, în conformitate cu articolul 10 alineatul (3) din propunere, evaluează calitatea datelor care îi sunt transmise de către statele membre. Prin urmare, AEPD propune următoarea modificare la alineatul (3) teza a doua: „Comisia (Eurostat) evaluează calitatea datelor transmise, de asemenea, în vederea respectării cerințelor privind protecția datelor, și publică rapoarte”.
22. De asemenea, articolul 10 alineatul (2) prevede aplicarea acestor dimensiuni calitative în cazul datelor reglementate de legislația sectorială în domeniul statistic specific. În cazul adoptării acestei legislații sectoriale, articolul 10 alineatul (2) stipulează că modalitățile, structura și periodicitatea rapoartelor de calitate furnizate în legislația sectorială

⁽¹²⁾ A se vedea punctele 14-17 din aviz.

sunt definite de Comisie. AEPD dorește să reamintească faptul că așteaptă să fie consultată cu privire la legislația sectorială care ar putea fi adoptată cu privire la statistici de către Comisie, pentru a analiza conformitatea acesteia cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001.

Difuzarea statisticilor europene

23. În ceea ce privește difuzarea, AEPD este de acord cu articolul 18 al propunerii care permite difuzarea datelor statistice prin intermediul registrelor anonime. Totuși, AEPD ar dori să atragă atenția asupra conceptului general de „caracter anonim”.
24. Atunci când este analizat caracterul anonim din perspectiva protecției datelor, ar trebui să se țină seama de interpretarea Grupului de lucru „articolul 29” în avizul său cu privire la conceptul datelor cu caracter personal ⁽¹³⁾. Acesta consideră că, în temeiul Directivei 95/46/CE, datele anonime înseamnă orice informații privind o persoană fizică în cazurile în care respectiva persoană nu poate fi identificată, fie de către operatorul de date sau de către oricare altă persoană, *ținând cont de toate mijloacele care pot fi utilizate în mod rezonabil fie de operator, fie de orice altă persoană* pentru a identifica persoana vizată. Datele cu caracter anonim ar fi date anonime care se refereau înainte la o persoană identificabilă, care nu mai este identificabilă.
25. În avizul său privind statisticile referitoare la sănătate, AEPD a subliniat deja faptul că, deși noțiunea ar reglementa, din perspectiva protecției datelor care nu mai sunt identificabile din punct de vedere statistic, datele anonime sunt date în privința cărora identificarea *directă* nu e posibilă. Această definiție implică faptul că posibilitatea identificării *indirecte* ar înscrise oricum datele în cauză în categoria datelor anonime dintr-o perspectivă statistică, dar nu neapărat din perspectiva protecției datelor.
26. Prin urmare, pentru a evita orice confuzie între cele două interpretări, AEPD ar propune modificarea articolului 18 din propunere după cum urmează: *„Datele individuale pot fi difuzate sub forma unui dosar public alcătuit din registre anonime realizate astfel încât unitatea statistică să nu poate fi identificată, fie direct, fie indirect, atunci când se iau în considerare toate mijloacele relevante, care pot fi utilizate în mod justificat de către terți”*. Această clarificare ar contribui la evitarea oricărei incertitudini cu privire la datele care pot fi puse la dispoziția publicului.

⁽¹³⁾ A se vedea nota de subsol 4.

Transmiterea datelor confidențiale

27. Articolul 20 stabilește norma generală privind transmiterea datelor confidențiale între autoritățile naționale și Comisie și stabilește, de asemenea, normele privind schimbul de date confidențiale în scopuri statistice între SSE și SEBC. Articolul 20 alineatul (1) al propunerii stipulează că aceste transferuri sunt necesare pentru dezvoltarea, producerea și difuzarea statisticilor europene, care justifică transferurile prevăzute. AEPD consideră că aceste transferuri care au loc între Eurostat și autoritățile naționale și între Eurostat și BCE respectă condițiile de necesitate prevăzute la articolele 7 și 8 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001. Mai mult, AEPD sprijină teza de la articolul 20 alineatul (1) care prevede că *„Orice altă transmitere trebuie autorizată în mod explicit de către autoritatea națională care a cules datele”*. În plus, în avizul său cu privire la propunere, BCE ⁽¹⁴⁾ a propus unele modificări în privința articolului 20 pentru a reflecta temeiul juridic al competențelor sale cu privire la prelucrarea datelor statistice și la schimbul de date confidențiale în scopuri statistice între SSE și BCE. AEPD este de acord cu modificările de redactare privind propunerea efectuate de către BCE.

Accesul la date confidențiale în scopuri de cercetare

28. Deși articolul 22 introduce posibilitatea acordării accesului la date confidențiale în anumite condiții care urmează să fie stabilite, AEPD ar dori să reamintească faptul că punerea la dispoziția cercetătorilor a seturilor de date este reglementată de Regulamentul (CE) nr. 831/2002, care nu este abrogat de către actuala propunere (a se vedea considerentul 29 al propunerii). Prin urmare, pe lângă conformitatea cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001, vor fi luate în considerare normele speciale stabilite în regulamentul Comisiei menționat anterior privind accesul la microdate anonime în scopuri științifice prin intermediul tuturor modalităților, normelor și condițiilor stabilite de către Comisie.

III. CONCLUZII

29. AEPD salută propunerea de regulament privind statisticile europene. Acest regulament ar oferi un temei juridic durabil și general pentru dezvoltarea, elaborarea și difuzarea datelor statistice la nivel comunitar.
30. Cu toate acestea, AEPD ar dori să sublinieze următoarele aspecte:
- AEPD așteaptă să fie consultată cu privire la legislația sectorială care ar putea fi adoptată cu privire la statistici de către Comisie, pentru a putea pune în aplicare prezentul regulament, după ce aceasta este adoptată,

⁽¹⁴⁾ A se vedea avizul BCE din JO C 291, 5.12.2007, p. 1 — propuneri de redactare.

- ar trebui efectuată o modificare a formulării consideren-
tului 18,
- pentru a se evita confuzia cu conceptele privind
protecția datelor, conceptul propus de „persoană vizată”
ar trebui reexaminat,
- principiul calității datelor ar trebui luat în considerare în
cadrul evaluării calității realizată de către Comisie,
- ambiguitatea conceptului de „caracter anonim” al datelor
ar trebui examinată în contextul difuzării datelor.

Adoptat la Bruxelles, 20 mai 2008.

Peter HUSTINX

Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII
EUROPENE

COMISIE

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din
Tratatul CE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 308/02)

Data adoptării deciziei	29.10.2008
Ajutor nr.	N 533/08
Stat membru	Suedia
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Support measures for the banking industry in Sweden
Temei legal	Lagen om statligt stöd till kreditinstitut
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Ajutoare destinate remedierii unei situații de perturbare gravă a economiei
Forma de ajutor	Garanție
Buget	Buget anual: 150 000 milioane EUR
Valoare	—
Durată	10.2008-4.2009
Sectoare economice	Intermediere financiară
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Swedish National Debt Office
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul COMP/M.5020 — Lesaffre/GBI UK)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 308/03)

La data 11 iulie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
 - în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5020. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI
ORGANELE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

**Rata dobânzii aplicată de către Banca Centrală Europeană principalelor sale operații de
refinanțare ⁽¹⁾:**

3,25 % în 1 decembrie 2008

Rata de schimb a monedei euro ⁽²⁾

2 decembrie 2008

(2008/C 308/04)

1 euro =

Moneda		Rata de schimb	Moneda		Rata de schimb
USD	dolar american	1,2697	TRY	lira turcească	2,0189
JPY	yen japonez	118,56	AUD	dolar australian	1,9602
DKK	coroana daneză	7,4486	CAD	dolar canadian	1,5756
GBP	lira sterlină	0,84695	HKD	dolar Hong Kong	9,8416
SEK	coroana suedeză	10,5340	NZD	dolar neozeelandez	2,3804
CHF	franc elvețian	1,5311	SGD	dolar Singapore	1,9425
ISK	coroana islandeză	290,00	KRW	won sud-coreean	1 864,00
NOK	coroana norvegiană	8,9650	ZAR	rand sud-african	13,1230
BGN	leva bulgărească	1,9558	CNY	yuan renminbi chinezesc	8,7444
CZK	coroana cehă	25,688	HRK	kuna croată	7,1796
EEK	coroana estoniană	15,6466	IDR	rupia indoneziană	15 871,25
HUF	forint maghiar	261,35	MYR	ringgit Malaiezia	4,6211
LTL	litas lituanian	3,4528	PHP	peso Filipine	62,750
LVL	lats leton	0,7093	RUB	rubla rusească	35,4538
PLN	zlot polonez	3,8325	THB	baht thailandez	45,157
RON	leu românesc nou	3,8195	BRL	real brazilian	2,9546
SKK	coroana slovacă	30,265	MXN	peso mexican	17,2171

⁽¹⁾ Rată aplicată pentru ultima operație efectuată înainte de ziua indicată. În cazul unui anunț de licitație cu rată variabilă, rata dobânzii este rata marginală.

⁽²⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Comunicare a Comisiei în cadrul implementării Directivei 94/25/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind armonizarea legislativă și administrativă a statelor membre referitoare la ambarcațiunile de agrement

(Text cu relevanță pentru SEE)

(Publicarea titlurilor și a referințelor standardelor armonizate în temeiul directivei)

(2008/C 308/05)

OES (*)	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN ISO 6185-1:2001 Bărci gonflabile — Partea 1: Bărci cu puterea maximă a motorului de 4,5 kW (ISO 6185-1:2001)	—	
CEN	EN ISO 6185-2:2001 Bărci gonflabile — Partea 2: Bărci cu puterea maximă a motorului de la 4,5 kW până la 15 kW inclusiv (ISO 6185-2:2001)	—	
CEN	EN ISO 6185-3:2001 Bărci gonflabile — Partea 3: Bărci cu puterea maximă a motorului egală sau mai mare de 15 kW (ISO 6185-3:2001)	—	
CEN	EN ISO 7840:2004 Nave mici — Furtunuri flexibile, rezistente la foc, pentru combustibil (ISO 7840:2004)	EN ISO 7840:1995	Data depășită (31.8.2004)
CEN	EN ISO 8099:2000 Nave mici — Instalații de reținere a reziduurilor de la instalațiile sanitare (toalete) (ISO 8099:2000)	—	
CEN	EN ISO 8469:2006 Nave mici — Furtunuri flexibile care nu rezistă la foc, utilizate pentru combustibil (ISO 8469:2006)	EN ISO 8469:1995	Data depășită (31.1.2007)
CEN	EN ISO 8665:2006 Nave mici — Motoare cu ardere internă cu piston pentru propulsie navală — Măsurarea și declararea puterii (ISO 8665:2006)	EN ISO 8665:1995	Data depășită (31.12.2006)
CEN	EN ISO 8666:2002 Nave mici — Caracteristici principale (ISO 8666:2002)	—	
CEN	EN ISO 8847:2004 Nave mici — Instalații de guvernare — Sisteme cu troșă și rolă (ISO 8847:2004) EN ISO 8847:2004/AC:2005	EN 28847:1989	Data depășită (30.11.2004)
CEN	EN ISO 8849:2003 Nave mici — Pompe de santină acționate electric (ISO 8849:2003)	EN 28849:1993	Data depășită (30.4.2004)

OES (*)	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN ISO 9093-1:1997 Nave mici — Robinete pentru corpul navei și fittinguri de trecere — Partea 1: Construcție metalică (ISO 9093-1:1994)	—	
CEN	EN ISO 9093-2:2002 Nave mici — Robinete pentru corpul navei și fittinguri de trecere — Partea 1: Construcție nemetalică (ISO 9093-2:2002)	—	
CEN	EN ISO 9094-1:2003 Nave mici — Protecție împotriva incendiului — Partea 1: Nave cu lungimea corpului mai mică sau egală cu 15 m (ISO 9094-1:2003)	—	
CEN	EN ISO 9094-2:2002 Nave mici — Protecție împotriva incendiului — Partea 2: Nave cu lungimea corpului mai mare de 15 m (ISO 9094-2:2002)	—	
CEN	EN ISO 9097:1994 Nave mici — Ventilatoare electrice (ISO 9097:1991) EN ISO 9097:1994/A1:2000	— Nota 3	Data depășită (31.3.2001)
CEN	EN ISO 10087:2006 Nave mici — Identificarea navelor — Sistem de codificare (ISO 10087:2006)	EN ISO 10087:1996	Data depășită (30.9.2006)
CEN	EN ISO 10088:2001 Nave mici — Instalații și tancuri de combustibil, fixate permanent (ISO 10088:2001)	—	
CEN	EN ISO 10133:2000 Nave mici — Instalații electrice — Instalații de curent continuu de foarte joasă tensiune (ISO 10133:2000)	—	
CEN	EN ISO 10239:2008 Nave mici — Instalație de alimentare cu gaz petrolier lichefiat (GPL) (ISO 10239:2008)	EN ISO 10239:2000	Data depășită (31.8.2008)
CEN	EN ISO 10240:2004 Nave mici — Manualul armatorului (ISO 10240:2004)	EN ISO 10240:1996	Data depășită (30.4.2005)
CEN	EN ISO 10592:1995 Nave mici — Instalații hidraulice de guvernare (ISO 10592:1994) EN ISO 10592:1995/A1:2000	— Nota 3	Data depășită (31.3.2001)
CEN	EN ISO 11105:1997 Nave mici — Ventilația compartimentelor în care se află motoare pe benzină și/sau tancuri de benzină (ISO 11105:1997)	—	
CEN	EN ISO 11192:2005 Nave mici — Simboluri grafice (ISO 11192:2005)	—	
CEN	EN ISO 11547:1995 Nave mici — Dispozitiv de protecție împotriva pornirii când motorul este cuplat în viteză (ISO 11547:1994) EN ISO 11547:1995/A1:2000	— Nota 3	Data depășită (31.3.2001)

OES (*)	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN ISO 11591:2000 Nave mici cu motor — Câmp de vizibilitate la nivelul timonei (ISO 11591:2000)	—	
CEN	EN ISO 11592:2001 Nave mici cu lungimea corpului mai mică de 8 m — Determinarea puterii nominale maxime de propulsie (ISO 11592:2001)	—	
CEN	EN ISO 11812:2001 Nave mici — Cocpituri etanșe și cocpituri cu drenare rapidă (ISO 11812:2001)	—	
CEN	EN ISO 12215-1:2000 Nave mici — Construcția corpului și eșantionaj — Partea 1: Materiale: Rășini termorigide, materiale ranforsate cu fibre de sticlă, stratificate de referință (ISO 12215-1:2000)	—	
CEN	EN ISO 12215-2:2002 Nave mici — Construcția corpului și eșantionaj — Partea 2: Materiale: Materiale pentru miezuri, în structuri tip sandwich, materiale pentru inserții (ISO 12215-2:2002)	—	
CEN	EN ISO 12215-3:2002 Nave mici — Construcția corpului și eșantionaj — Partea 3: Materiale: Oțeluri, aliaje de aluminiu, lemn, alte materiale (ISO 12215-3:2002)	—	
CEN	EN ISO 12215-4:2002 Nave mici — Construcția corpului și eșantionaj — Partea 4: Atelier de construcție și fabricație (ISO 12215-4:2002)	—	
CEN	EN ISO 12215-5:2008 Nave mici — Construcția corpului și eșantionaj — Partea 5: Presiunea de calcul pentru monolit, calculul solicitărilor, determinarea eșantionajului (ISO 12215-5:2008)	—	
CEN	EN ISO 12215-6:2008 Nave mici — Construcția corpului și eșantionaj — Partea 6: Dispunerea și detalii ale structurii (ISO 12215-6:2008)	—	
CEN	EN ISO 12216:2002 Nave mici — Ferestre, hublouri, capace, iluminatoare fixe și uși — Cerințe referitoare la rezistență și etanșitate (ISO 12216:2002)	—	
CEN	EN ISO 12217-1:2002 Nave mici — Evaluarea stabilității și flotabilității și încadrarea în categorii — Partea 1: Ambarcațiuni fără vele cu lungimea corpului mai mare sau egală cu 6 m (ISO 12217-1:2002)	—	
CEN	EN ISO 12217-2:2002 Nave mici — Evaluarea stabilității și flotabilității și încadrarea în categorii — Partea 2: Ambarcațiuni cu vele cu lungimea corpului mai mare sau egală cu 6 m (ISO 12217-2:2002)	—	
CEN	EN ISO 12217-3:2002 Nave mici — Evaluarea stabilității și flotabilității și încadrarea în categorii — Partea 3: Ambarcațiuni cu lungimea corpului mai mică de 6 m (ISO 12217-3:2002)	—	
CEN	EN ISO 13297:2000 Nave mici — Instalații electrice — Instalații electrice — Instalații de curent alternativ (ISO 13297:2000)	—	

OES (*)	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN ISO 13590:2003 Nave mici — Schi jeturi — Cerințe referitoare la construcție și la montarea instalațiilor (ISO 13590:2003) EN ISO 13590:2003/AC:2004	—	
CEN	EN ISO 13929:2001 Nave mici — Instalații de guvernare — Sisteme de transmisie cu angrenaje (ISO 13929:2001)	—	
CEN	EN ISO 14509:2000 Nave mici — Măsurarea zgomotului aerian emis de ambarcațiunile de agrement motorizate (ISO 14509:2000) EN ISO 14509:2000/A1:2004	— Nota 3	Data depășită (31.3.2005)
CEN	EN ISO 14509-2:2006 Nave mici — Zgomotul aerian emis de ambarcațiunile de agrement cu motorizate — Determinarea zgomotului cu ajutorul ambarcațiunilor de referință (ISO 14509-2:2006)	—	
CEN	EN ISO 14895:2003 Nave mici — Mașini de gătit alimentate cu combustibil lichid, utilizate pentru bucătăria navelor (ISO 14895:2000)	—	
CEN	EN ISO 14945:2004 Nave mici — Placa constructorului (ISO 14945:2004) EN ISO 14945:2004/AC:2005	—	
CEN	EN ISO 14946:2001 Nave mici — Capacitate maximă de încărcare (ISO 14946:2001) EN ISO 14946:2001/AC:2005	—	
CEN	EN ISO 15083:2003 Nave mici — Sisteme de pompare pentru santină (ISO 15083:2003)	—	
CEN	EN ISO 15084:2003 Nave mici — Ancorare, legare și remorcare — Puncte întărite (ISO 15084:2003)	—	
CEN	EN ISO 15085:2003 Nave mici — Prevenirea căderii persoanelor în afara bordului și salvarea acestora (ISO 15085:2003)	—	
CEN	EN ISO 15584:2001 Nave mici — Motoare cu benzină fixe la bord — Componente ale instalației de alimentare și ale instalațiilor electrice (ISO 15584:2001)	—	
CEN	EN ISO 15652:2005 Nave mici — Sisteme de guvernare cu comandă la distanță pentru ambarcațiuni mici cu propulsie cu jet (ISO 15652:2003)	—	
CEN	EN ISO 16147:2002 Nave mici — Motoare diesel, fixe la bord — Componentele instalației de alimentare și ale instalațiilor electrice fixate pe motor (ISO 16147:2002)	—	
CEN	EN ISO 21487:2006 Nave mici — Tancuri cu combustibil tip benzină și combustibil diesel, fixate permanent (ISO 21487:2006)	—	

OES ⁽¹⁾	Referința și titlul standardului armonizat (și documentul de referință)	Referința standardului înlocuit	Data încetării prezumției de conformitate a standardului înlocuit (Nota 1)
CEN	EN 28846:1993 Nave mici — Dispozitive electrice — Protecția împotriva aprinderii gazelor inflamabile din mediul înconjurător EN 28846:1993/A1:2000	— Nota 3	 Dată depășită (31.3.2001)
CEN	EN 28848:1993 Nave de agrement — Instalații de guvernare cu comandă la distanță EN 28848:1993/A1:2000	— Nota 3	 Dată depășită (31.3.2001)
CEN	EN 29775:1993 Nave mici — Instalații de guvernare cu comandă la distanță cu un singur motor în afara bordului, cu puterea cuprinsă între 15 kW și 40 kW EN 29775:1993/A1:2000	— Nota 3	 Dată depășită (31.3.2001)
Cenelec	EN 60092-507:2000 Instalații electrice la bordul navelor — Partea 507: Ambarcațiuni de agrement (IEC 60092-507:2000)	—	

⁽¹⁾ OES: Organismul european de standardizare:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

— Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Nota 1 În general, data încetării prezumției de conformitate va fi data retragerii („dow”) stabilită de către Organismul european de standardizare, însă se atrage atenția utilizatorilor acestor standarde asupra faptului că aceasta poate diferi în anumite cazuri excepționale.

Nota 3 În cazul modificărilor, standardul de referință este EN CCCC:YYYY, modificările sale anterioare, dacă există, și noua modificare menționată. Prin urmare, standardul înlocuit (coloana 3) se compune din EN CCCC:YYYY și modificările sale anterioare, dacă există, însă fără noua modificare menționată. La data menționată standardul înlocuit încetează să confere prezumția de conformitate cu cerințele esențiale ale directivei.

NOTĂ:

— Informații cu privire la disponibilitatea standardelor se pot obține fie de la organismele europene de standardizare, fie de la organismele naționale de standardizare, a căror listă este anexată la Directiva 98/34/CE a Parlamentului European și Consiliului ⁽¹⁾, modificată prin Directiva 98/48/CE ⁽²⁾.

— Publicarea referințelor în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* nu implică faptul că standardele sunt disponibile în toate limbile comunitare.

— Această listă înlocuiește toate listele anterioare publicate în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Comisia asigură actualizarea acestei liste.

Mai multe informații despre standardele armonizate se găsesc pe internet la:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ JOL 204, 21.7.1998, p. 37.

⁽²⁾ JOL 217, 5.8.1998, p. 18.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIE

Comunicare din partea Guvernului francez cu privire la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, exploatare și extracție a hidrocarburilor ⁽¹⁾

(Aviz privind cererea de autorizație exclusivă de prospectare a zăcămintelor de hidrocarburi lichide sau gazoase denumită „Permis des Trois Chênes”)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 308/06)

La 11 aprilie 2008, societatea Geopetrol, cu sediul social la adresa 9, RUE NICOLAS COPERNIC — BP 20, F-93151, LE BLANC-MESNIL CEDEX, a prezentat o cerere pentru obținerea unei autorizații exclusive, pentru o perioadă cinci ani, de prospectare a hidrocarburilor lichide sau gazoase, denumită „Permis des Trois Chênes”, pentru o suprafață de aproximativ 281 de kilometri pătrați situată în departamentul Seine-et-Marne.

Perimetrul în care este valabilă această autorizație este delimitat de arcele de meridiane și paralele care unesc succesiv punctele definite în cele ce urmează prin coordonatele lor geografice, meridianul de origine fiind cel al Parisului.

Puncte	Longitudine	Latitudine
A	0,62 grade E	54,00 grade N
B	0,80 grade E	54,00 grade N
C	0,80 grade E	53,80 grade N
D	0,50 grade E	53,80 grade N
E	0,50 grade E	53,88 grade N
F	0,57 grade E	53,88 grade N
G	0,57 grade E	53,94 grade N
H	0,59 grade E	53,94 grade N
I	0,59 grade E	53,96 grade N
J	0,60 grade E	53,96 grade N
K	0,60 grade E	53,97 grade N

(¹) JOL 164, 30.6.1994, p. 3.

Puncte	Longitudine	Latitudine
L	0,61 grade E	53,97 grade N
M	0,61 grade E	53,99 grade N
N	0,62 grade E	53,99 grade N

Perimetrul nu cuprinde:

Suprafața concesiunii Charmottes (36,5 km²)

Puncte	Longitudine	Latitudine
O	0,67 grade E	53,95 grade N
P	0,77 grade E	53,95 grade N
Q	0,77 grade E	53,92 grade N
R	0,76 grade E	53,92 grade N
S	0,76 grade E	53,91 grade N
T	0,75 grade E	53,91 grade N
U	0,75 grade E	53,90 grade N
V	0,74 grade E	53,90 grade N
W	0,74 grade E	53,89 grade N
X	0,72 grade E	53,89 grade N
Y	0,72 grade E	53,88 grade N
Z	0,69 grade E	53,88 grade N
AA	0,69 grade E	53,90 grade N
AB	0,67 grade E	53,90 grade N

Suprafața concesiunii Brémonderie (11,3 km²)

Puncte	Longitudine	Latitudine
AC	0,75 grade E	53,88 grade N
AD	0,78 grade E	53,88 grade N
AE	0,78 grade E	53,86 grade N
AF	0,77 grade E	53,86 grade N
AG	0,77 grade E	53,85 grade N
AH	0,75 grade E	53,85 grade N
AI	0,75 grade E	53,84 grade N
AJ	0,71 grade E	53,84 grade N
AK	0,71 grade E	53,85 grade N
AL	0,72 grade E	53,85 grade N
AM	0,72 grade E	53,86 grade N
AN	0,73 grade E	53,86 grade N
AO	0,73 grade E	53,87 grade N
AP	0,75 grade E	53,87 grade N

Depunerea cererilor și criteriile de atribuire a drepturilor de exploatare

Solicitanții care au depus cererea inițială și cei care depun cereri concurente trebuie să demonstreze că îndeplinesc condițiile stabilite la articolele 4 și 5 din Decretul nr. 2006-648 din 2 iunie 2006 privind drepturile de exploatare minieră și drepturile de depozitare subterană (*Journal officiel de la République française* din 3 iunie 2006).

Societățile interesate pot depune o cerere concurentă în termen de nouăzeci de zile de la data publicării prezentului aviz, în conformitate cu procedurile sintetizate în „Avizul privind acordarea drepturilor de exploatare minieră a hidrocarburilor în Franța”, publicat în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* C 374 din 30 decembrie 1994, pagina 11, și stabilite prin Decretul nr. 2006-648 privind drepturile de exploatare minieră și drepturile de depozitare subterană. Cererile concurente se adresează ministrului responsabil cu sectorul minier, la adresa indicată mai jos.

Deciziile privind cererea inițială și cererile concurente se iau în conformitate cu criteriile de atribuire a drepturilor de exploatare minieră, definite la articolul 6 din decretul menționat, până cel târziu la 15 aprilie 2010.

Condiții și cerințe privind exercitarea activității și încetarea acesteia

Solicitanții sunt invitați să consulte articolele 79 și 79.1 din Codul minier, precum și Decretul nr. 2006-649 din 2 iunie 2006 privind exploatarea miniere, depozitarea subterană și poliția minelor și a depozitelor subterane (*Journal officiel de la République française* din 3 iunie 2006).

Informații suplimentare se pot obține de la următoarea adresă: *Ministère de l'écologie, de l'énergie du développement durable et de l'aménagement du territoire (Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la Sécurité d'Approvisionnement et des Nouveaux Produits Énergétiques, Bureau exploration et production des hydrocarbures)*, 41, Boulevard Vincent Auriol, F-75703 Paris Cedex 13 [tel. (33) 153 94 14 81, fax (33) 153 94 14 40].

Actele cu putere de lege și reglementările menționate anterior pot fi consultate pe site-ul Légifrance:

<http://www.legifrance.gouv.fr>

Comunicare din partea Guvernului francez cu privire la Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor ⁽¹⁾

(Aviz privind cererea de autorizație exclusivă de prospectare a zăcămintelor de hidrocarburi lichide sau gazoase denumită „Permis du Pays de Buch”)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 308/07)

La 18 februarie 2008, societatea Vermilion REP S.A.S, cu sediul social la adresa BP nr. 5 route de Pontenx, F-40161 Parentis-en-Born Cedex, a prezentat o cerere, rectificată la 31 martie 2008, pentru obținerea unei autorizații exclusive, pentru o perioadă patru ani, de prospectare a hidrocarburilor lichide sau gazoase, denumită „Permis du Pays de Buch”, pentru o suprafață de aproximativ 178 de kilometri pătrați situată în departamentele Gironde și Landes.

Perimetrul în care este valabilă autorizația este delimitat de arcele de meridiane și de paralele care unesc succesiv punctele definite în cele ce urmează prin coordonatele lor geografice exprimate în grade, meridianul de origine fiind cel al Parisului.

PUNCTUL A = intersecția paralelei 49,58 grade N cu coasta Atlanticului

Punct	Longitudine	Latitudine
B	3,90 grade V	49,58 grade N
C	3,90 grade V	49,57 grade N
D	3,88 grade V	49,57 grade N
E	3,88 grade V	49,60 grade N
F	3,80 grade V	49,60 grade N
G	3,80 grade V	49,40 grade N

PUNCTUL H = intersecția paralelei 49,40 grade N cu coasta Atlanticului

PUNCTUL I = intersecția paralelei 49,49 grade N cu coasta Atlanticului

Punct	Longitudine	Latitudine
J	3,97 grade V	49,49 grade N
K	3,97 grade V	49,48 grade N
L	3,94 grade V	49,48 grade N
M	3,94 grade V	49,47 grade N
N	3,89 grade V	49,47 grade N
O	3,89 grade V	49,46 grade N
P	3,83 grade V	49,46 grade N
Q	3,83 grade V	49,48 grade N
R	3,82 grade V	49,48 grade N
S	3,82 grade V	49,51 grade N

(¹) JOL 164, 30.6.1994, p. 3.

Punct	Longitudine	Latitudine
T	3,90 grade V	49,51 grade N
U	3,90 grade V	49,52 grade N
V	3,93 grade V	49,52 grade N
W	3,93 grade V	49,53 grade N

PUNCTUL X = intersecția paralelei 49,53 grade N cu coasta Atlanticului

PUNCTELE H-I și X-A = coasta Atlanticului

Depunerea cererilor și criteriile de atribuire a drepturilor de exploatare

Solicitanții care au depus cererea inițială și cei care depun cereri concurente trebuie să demonstreze că îndeplinesc condițiile stabilite la articolele 4 și 5 din Decretul nr. 2006-648 din 2 iunie 2006 privind drepturile de exploatare minieră și drepturile de depozitare subterană (*Jurnalul Oficial al Republicii Franceze* din 3 iunie 2006).

Societățile interesate pot depune o cerere concurentă în termen de nouăzeci de zile de la data publicării prezentului aviz, în conformitate cu procedurile sintetizate în „Avizul privind acordarea drepturilor de exploatare minieră a hidrocarburilor în Franța”, publicat în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* C 374 din 30 decembrie 1994, pagina 11, și stabilite prin Decretul nr. 2006-648 privind drepturile de exploatare minieră și drepturile de depozitare subterană. Cererile concurente se adresează ministrului responsabil cu sectorul minier, la adresa indicată mai jos.

Deciziile privind cererea inițială și cererile concurente se iau în conformitate cu criteriile de atribuire a drepturilor de exploatare minieră, definite la articolul 6 din decretul menționat, până cel târziu la 29 mai 2010.

Condiții și cerințe privind exercitarea activității și încetarea acesteia

Solicitanții sunt invitați să consulte articolele 79 și 79.1 din Codul minier, precum și Decretul nr. 2006-649 din 2 iunie 2006 privind exploatarea minieră, depozitarea subterană și poliția minelor și depozitelor subterane (*Jurnalul Oficial al Republicii Franceze* din 3 iunie 2006).

Informații suplimentare se pot obține de la Ministerul Ecologiei, Energiei, Dezvoltării Durabile și Amenajării Teritoriului (Direcția Generală Energie și Climă, Direcția Energie, Subdirecția Siguranța Aprovizionării și Produse Energetice Noi, Biroul pentru producția de hidrocarburi), 41, boulevard Vincent Auriol, F-75703 Paris Cedex 13 [tel. (33) 153 94 14 81, fax (33) 153 94 14 40].

Actele cu putere de lege și reglementările menționate anterior pot fi consultate pe site-ul Légifrance:

<http://www.legifrance.gouv.fr>

ALTE ACTE

COMISIE

Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2008/C 308/08)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare, în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului ⁽¹⁾. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006**„NOCCIOLA ROMANA”****NR. CE: IT-PDO-0005-0573, 28.11.2006**

IGP () DOP (X)

1. Denumire

„Nocciola Romana”

2. Statul membru sau țara terță

Italia

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar**3.1. Tipul produsului (anexa III)**

Clasa 1.6: Fructe, legume și cereale, proaspete sau prelucrate

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1

„Nocciola Romana” este fructul alunului comun *Corylus avellana*. Varietățile „Tonda Gentile Romana” și „Nocchione” trebuie să reprezinte cel puțin 90 % din selecția exploatației, iar varietățile „Tonda di Giffoni” și „Barrettona” sunt permise în proporție de maximum 10 %. „Nocciola Romana” trebuie să prezinte următoarele caracteristici:

(¹) JOL 93, 31.3.2006, p. 12.

„Tonda Gentile Romana”: forma alunei cu coajă: subsferică, cu un apex ușor ascuțit, de calibre cuprinse între 14 și 25 mm, coajă de grosime medie, de culoare alunie și cu un luciu moderat, cu o pubescență ușoară la nivelul apexului și numeroase striatii bine marcate; miezul este mic spre mediu, de formă subsferică variabilă, de culoare similară cu cea a cojii, de cele mai multe ori acoperit cu fibre, cu o suprafață ondulată și striuri mai mult sau mai puțin marcate, dimensiuni mai puțin regulate decât cele ale alunei cu coajă; perispermul are o grosime medie și nu se desprinde complet la prăjire; textura este compactă și crocantă, iar gustul și aroma sunt fine și persistente.

„Nocchione”: forma alunei cu coajă: sferică, subelipsoidală; de calibre cuprinse între 14 și 25 mm; coajă groasă, de culoare aluniu deschis, striată, puțin pubescentă; miezul este mediu spre mic, cu o prezență a fibrelor medii spre ridicată; la prăjire, perispermul este detașabil într-o măsură moderată; gustul și aroma sunt fine și persistente. În ambele cazuri, randamentul la decorticare este cuprins între 28 și 50 %. Alunele nu trebuie să prezinte miros și gust de ulei ranced sau urme de mușcăi și frunziș. La masticare, ele trebuie să fie crocante sau trebuie să se spargă la prima mușcătură fără să fie moi; textura lor trebuie să fie compactă, fără cavități în interior. Alunele conservate trebuie să prezinte aceleași caracteristici.

3.3. Materii prime (numai pentru produsele transformate)

—

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală)

—

3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se realizeze în aria geografică definită

Operațiunile de recoltare, depozitare, sortare și calibrare trebui efectuate în limitele ariei de producție.

3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.

Produsul „Nocciola Romana” trebuie ambalat și pus în consum după cum urmează:

Pentru alunele cu coajă: în saci sau în ambalaje de iută sau de rafie adaptate diverselor niveluri de comercializare, cu greutatea de 25, 50, 250 și 500 de grame și de 1, 5, 10, 25, 50, 500, 800 și 1 000 de kilograme.

Pentru alunele decojite: în ambalaje de iută sau de rafie, pungi Combivac, pungi Combivac din folie de aluminiu și cutii destinate ambalării alimentelor cu o greutate de 10, 15, 20, 25, 50, 100, 150, 250 și 500 de grame și de 1, 2, 4, 5, 10, 25, 50, 500, 800 și 1 000 kilograme.

3.7. Norme specifice privind etichetarea

Ambalajele, recipientele și sacii trebuie să fie sigilate pentru a împiedica extragerea conținutului fără ruperea sigiliului. Pe acestea trebuie să figureze, cu caractere de tipar de aceeași dimensiune, mențiunile „NOCCIOLA ROMANA” și „DENOMINAZIONE DI ORIGINE PROTETTA” (denumire de origine protejată), precum și datele necesare pentru identificarea numelui și a adresei ambalatorului, anul în care au fost recoltate alunele, greutatea brută și netă la origine a acestora și sigla. Nu pot fi folosite alte denumiri sau descrieri suplimentare.



Sigla denumirii, de formă circulară, prezintă următoarele caracteristici: un fundal galben pal cu margine maro, pe care scrie, în partea de sus, în formă de semicerc, cu culoare neagră, „Nocciola Romana”, iar în partea de jos, în formă de semicerc, cu culoare neagră, „Denominazione Origine Protetta”; în centru, sunt dispuse, sub formă de evantai, cu vârfulurile îndreptate în sus, trei frunze de culoare verde cu marginile negre pe care este așezată o alună de culoare maro cu marginile negre; baza alunei este de culoare maro deschis iar în mijlocul ei este reprezentat, cu o culoare galben pal, palatul papilor de la Viterbo. Produsele pentru a căror preparare se utilizează DOP „Nocciola Romana”, chiar și după preparare și transformare, pot fi puse în consum în ambalaje care fac referire la denumirea protejată fără utilizarea siglei comunitare, cu următoarele condiții:

produsul cu denumire protejată, certificat ca atare, să fie singurul ingredient aparținând acestei categorii de produse,

utilizatorii produsului cu denumire protejată să obțină autorizare din partea *Consorzio di Tutela della DOP Nocciola Romana* (Asociația producătorilor de DOP Nocciola Romana), pe care Ministerul politicilor agricole, alimentare și forestiere a desemnat-o să îndeplinească funcția de supraveghere (articolul 14 din Legea nr. 526/99 și Decretul legislativ nr. 297/2004). Asociația va fi responsabilă, de asemenea, de înregistrarea și monitorizarea utilizării corecte a denumirii protejate. În absența unei asociații cu sarcini de supraveghere, aceste funcții vor fi îndeplinite de Ministerul politicilor agricole, alimentare și forestiere, în calitate de autoritate națională responsabilă de punerea în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 510/06.

4. Delimitarea concisă a ariei geografice

Aria de producție, recoltare, depozitare, decorticare, sortare și calibrare a Nocciola Romana se găsește pe teritoriul comunelor provinciilor Viterbo și Roma enumerate mai jos:

- (a) în Provincia Viterbo: Barbarano Romano, Bassano in Teverina, Bassano Romano, Blera, Bomarzo, Calcata, Canepina, Capranica, Caprarola, Carbognano, Castel Sant'Elia, Civita Castellana; Corchiano, Fabrica di Roma, Faleria, Gallese, Monterosi, Nepi, Oriolo Romano, Orte, Ronciglione, Soriano nel Cimino, Sutri, Vallerano, Vasanello, Vejano, Vetralla, Vignanello, Villa San Giovanni in Tuscia, Vitorchiano, Viterbo;
- (b) în Provincia Roma: Bracciano, Canale Monterano, Manziana, Rignano Flaminio, Sant'Oreste, Trevignano.

5. Legătura cu aria geografică

5.1. Specificitatea ariei geografice

Aria în care se produce Nocciola Romana se caracterizează prin condiții de sol și de climă foarte favorabile culturii alunilor, întrucât solul munților Cimini și Sabatini este constituit din formațiuni vulcanice, cu tuf vulcanic bogat în substanțe esențiale și format din lavă nedevoltată de leucit, cu depuneri clactice eterogene. Solul este profund și ușor, cu un conținut scăzut de calciu și fosfor, dar bogat în potasiu și microelemente; reacția este, de obicei, acidă și/sau slab acidă. În ceea ce privește condițiile climatice, temperaturile în aria menționată la punctul 3 au valori medii minime cuprinse între 4 și 6 °C și valori medii maxime între 22 și 23 °C, cu precipitații anuale de 900-1 200 mm. Clima de iarnă mai blândă este deosebit de importantă pentru alun, care trece, în lunile ianuarie și februarie, prin perioada delicată de înflorire.

5.2. Specificitatea produsului

Caracteristicile care fac din Nocciola Romana un produs unic în genul său este textura crocantă, compactă și lipsită de cavități interne. La masticare, alunele se sparg la prima mușcătură fără să fie moi; ele păstrează această calitate atât în stare crudă, cât și conservate.

5.3. Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP)

Caracteristicile produsului Nocciola Romana sunt strâns legate de mediul geografic în care se obține. Această specie preferă, ca regulă, solurile afânate, cu reacție neutră spre acidă, cu un conținut de calcar activ de până la 8 %, media temperaturii anuale între 10 și 16 °C și precipitații anuale de peste 800 mm. Toți acești factori de mediu sunt prezenți în aria de producție a Nocciola Romana.

Dintre toate aceste condiții naturale, nu poate fi negată importanța tipului de sol, în special în ceea ce privește compoziția mineralogică. Originea vulcanică a solului, bogat în potasiu și microelemente, are o influență majoră asupra caracteristicilor calitative și organoleptice ale fructului și, prin urmare, asupra texturii sale crocante.

Tehnicile de producție și de conservare contribuie la rândul lor la calitatea produsului. Aceste tehnici au fost dezvoltate de-a lungul multor ani în care calitatea a primat în fața cantității. Tehnicile de producție actuale respectă principiile combaterii integrate a dăunătorilor și vizează obținerea unor fructe cât mai puțin afectate de atacurile paraziților și, totodată, sigure din punct de vedere alimentar grație absenței reziduurilor și a toxinelor naturale.

De asemenea, tehnicile de recoltare au fost dezvoltate în așa fel încât să nu zădărnicească eforturile depuse de-a lungul întregului ciclu de producție.

Trebuie evidențiat faptul că alunele sunt recoltate de pe suprafața solului și că proprietățile acestora în materie de salubritate pot fi total compromise dacă rămân prea mult timp pe suprafața solului. Prin urmare, în ultimii ani, producătorii au depus eforturi considerabile pentru a reduce la minimum timpul în care alunele rămân pe pământ, adoptând tehnici care implică treceri mai frecvente pe suprafața solului.

Sistemele utilizate pentru prima prelucrare și pentru conservarea alunelor au cunoscut și ele o dezvoltare continuă. Dacă în trecut uscarea alunelor se făcea prin expunere la căldura soarelui, astfel încât întinderile mari de alune la uscat în curțile fermelor și în piețe nu erau o priveliște rară, producătorii de astăzi utilizează uscătoare aparținând exploatațiilor sau cooperativelor. Cojile sunt reutilizate drept combustibil, iar produsul este păstrat în depozite și/sau silozuri la temperaturi controlate sau în camere frigorifice pentru produsul decojit.

Cultura alunului în această arie geografică datează din „... 1412 circa, mentre prima esisteva come pianta arbustiva da sottobosco e che tuttora lo troviamo in tale stato nei boschi specialmente di castagno” (... 1412 aproximativ, când alunul exista ca arbust sălbatic, și încă mai poate fi întâlnit sub această formă în păduri, în special în cele de castani — Martinelli în „Carbognano illustra”). Se pare că, în 1513, „Nocchie” erau servite la masa Papei Leon al X-lea (Clementi, „Storia del Carnevale Romano”). Cadastrul din 1870 consemnează că, în acel an, au fost înregistrate mai multe zeci de hectare de aluni la Caprarola, descrise ca „Bosco di Nocchie” (pădure de aluni). În 1946 existau 2 463 de hectare destinate exclusiv producției de alune și 1 300 hectare pentru producție mixtă. În prezent, peste 16 000 de hectare sunt destinate cultivării alunilor, pentru care sunt angajate peste 3 500 de persoane.

De-a lungul secolelor, răbdarea, perseverența și competența omului a avut un rol important în menținerea acestei culturi tradiționale, după cum o demonstrează numeroasele sărbători populare care au loc în fiecare an și numeroasele bucate tradiționale preparate cu alune, precum tocănița de iepure, *tozzetti*, *cazzotti*, *ciambelle* (gogoși sub formă de inel), *ossetti da morto*, *mostaccioli*, *amaretti*, *brutti-buoni*, *duri-morbidi*, bezelele, *crucchi di Vignanello*, *morette*. Toate acestea demonstrează caracterul tradițional al culturii alunului și importanța pe care o are aceasta pentru economia locală.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini

Guvernul a deschis procedura națională de opoziție prin publicarea cererii de recunoaștere a denumirii de origine protejate „Nocciola Romana” în *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* nr. 32 din 8 februarie 2006. Textul consolidat al caietului de sarcini este disponibil la următoarea adresă:

http://www.politicheagricole.it/NR/rdonlyres/er7i7w5jzndci2dha45yirip72ysqfhgcjyvsidwnxunmilg6znjv2mx2vtnskdxzgiwr7cc45634w2uvvw3rj64bvc/20061130_Disciplinare_esameUE_nocciola_romana.pdf

AVIZ CITITORILOR

Instituțiile au hotărât să nu mai menționeze, în textele lor, ultima modificare a actelor citate.

În lipsa unor dispoziții contrare, actele la care se face trimitere în textele publicate se consideră ca fiind actele în versiunea în vigoare a acestora.